

## Inhalt des Jahrgangs 1986

АЛЬДЕР, Г., Изображение трагического в советской литературе о Великой Отечественной войне . . . . .	373
AUERSWALD, H., Prinzipien der Klassifizierung literarischer Texte . . . . .	892
БАЙТЦ, В., Литературоведение и страноведение . . . . .	328
БАЙТЦ, В. — К. КАСПЕР, Вступительные замечания [Н. 3] . . . . .	321
БАРАНОВ, А. Н., 'Предположение' versus 'факт': <i>neujeseli</i> versus <i>razve</i> . . . . .	119
BASTLOVÁ, ZD., J. Neruda und die Tschechische Moderne . . . . .	493
БАУЕР, Е., Zur Aufnahme und Wirkung der russischen und sowjetischen Literatur im Bulgarien der 20er Jahre . . . . .	854
BOBSEVIČ, P., Satzgliedfunktionen und semantische Relationstypen als Bezugsgrößen des Sprachvergleichs . . . . .	44
Божович, З., Вклад Художественного театра в утверждение чеховской драмы в сербском театре . . . . .	832
БРАНДТ, Б. — В. В. Морковкин, Базовый словарь русского языка для учащихся ГДР и способы его методического использования . . . . .	405
Буссевиц, В., Принципы и проблемы разработки учебного пособия по советской детской и юношеской литературе в ГДР . . . . .	376
BUTTNER, D., Deutsche Lehnwörter im Polnischen gegen Ende des 19. Jahrhunderts . . . . .	559
CARLI, G., Zu einigen Aspekten der Rezeption von Puškins Werken nach 1945 . . . . .	881
ХИРИШ [HIRSCH], Б., Новые рассказы В. Распутина . . . . .	410
—, О повести „Пожар“ Валентина Распутина . . . . .	897
CHLOUPEK, J., Zur Funktion der Metasprache in der Literatur . . . . .	531
Хоппе [HOPPE], З., Тема войны и мира в современной советской прозе о Великой Отечественной войне . . . . .	369
CONRAD, H., Rezeptionsvorgaben und Rezeptionsbedingungen litauischer Sowjetliteratur . . . . .	859
DANILEVSKIJ, R. Ju. — G. A. ТИЕМЕ, Das Deutschlandbild in Turgenyevs Erzählungen „Ася“ (1858) und „Вешние воды“ (1872) . . . . .	216
ДИКМАН, Э., Воздействие творчества Л. Н. Толстого на немецкую литературу XX в. . . . .	350
ДОБРОДОМОВ, И. Г. — Р. ЭККЕРТ, Значение изучения фразеологизмов в тексте . . . . .	425
DOBNAŠEV, K., Das Echo auf Turgenyevs Tod in der deutschen Öffentlichkeit . . . . .	278
ДОРНАХЕР, К., Издание сочинений И. С. Тургенева в ГДР . . . . .	353
DUDEK, G., Turgenyev und Ludwig Feuerbach . . . . .	174
ЕНЕГÖTZ, E., Die polnische Sprichwörtersammlung des C. Wurzbach . . . . .	565
EICHLER, E., Der Beitrag Vasmer's zur slawischen Altertumskunde und Namenforschung . . . . .	635
ЭККЕРТ, Р., Роль системно-языковой и функционально-речевой стилистики русского языка в вузовском преподавании . . . . .	393
ФАРЕНТХОЛЬЦ, М., К художественной условности у Ч. Айтматова и Ю. Трифонова . . . . .	341
FISCHER, K.-D., Turgenyev und Richard Wagner . . . . .	228
FLEISCHER, H., Zur Kennzeichnung von Determiniertheit/Indeterminiertheit im Deutschen und Serbokroatischen . . . . .	75
FREYDANK, D., Das Wirken von Kyrill und Method im europäischen und byzantinischen Kontext . . . . .	289
FURDIK, J., Zum Vergleich von Wortbildungssystemen in slawischen und nichtslawischen Sprachen . . . . .	80
GLADROW, A., Tendenzen der literatursprachlichen Entwicklung in der Slowakei nach dem ersten Weltkrieg . . . . .	552
GLADROW, W., Interlinguale Äquivalenz und Thema-Rhema-Gliederung . . . . .	30
GOLM-TAKAHASHI, E., Geo Milev und Johannes R. Becher . . . . .	295

Гос [GOES], Г., К вопросу о сущности и функции современной советской исторической прозы . . . . .	358
GREGOR, R., Gedanken zum deutschen Lermontovbild im 20. Jahrhundert . . . . .	888
ГЮНТЕР [GÜNTHER], Э., Образование новых прилагательных в современном русском языке . . . . .	398
HEINISCH, R., Zum Verhältnis zwischen Funktorenstruktur und signifikativer Bedeutung beim Vergleich slowakischer Präfixverben mit dem Deutschen . . . . .	87
HUMS, M., Zur Äquivalenz russischer und deutscher Nominalgruppen mit Ausdrücken zur quantitativen Charakteristik . . . . .	106
JÄGER, G., Synchroner Sprachvergleich und stratifikatives Sprachmodell . . . . .	9
JÄHNICHEN, M., 7. Berliner Bohemistik/Slowakistik-Konferenz . . . . .	481
—, Zu drei Kapiteln der deutschen Neruda-Vermittlung bzw. -Rezeption . . . . .	510
ЮНГЕР, Г., Чингиз Айтматов и восприятие его произведений в ГДР . . . . .	337
JÜNGER, H., Die Rezeption der russischen und sowjetischen Literatur als nationales und internationales Problem . . . . .	789
—, Die Rezeption der russischen und sowjetischen Literatur . . . . .	791
JURKOWSKI, M., Theoretische Probleme der poetischen Übersetzung . . . . .	571
KÄNČEVA, R., Limitation und Negation im Deutschen und Bulgarischen . . . . .	63
КАСПЕР, К., Проза русских-советских поэтов — совесть человечества . . . . .	333
КАССЕК, Д., Некоторые аспекты пространственно-временных отношений в повести В. Быкова „Знак бяды“ . . . . .	366
КНОБЛОСН, J., Zwei slawische Etymologien . . . . .	738
КОЛЕВСКИ, В., Советская литература — стимулятор развития родной литературы . . . . .	827
КОНРАД, [CONRAD], X., Произведения М. Шолохова в системе учебных планов ГДР . . . . .	345
КОРЕСКÝ, M., Deutschsprachige Darstellungen der tschechischen Literatur im ersten Drittel des 19. Jahrhunderts . . . . .	518
KRAUSE, F., Pflege und Propagierung des polnischen Buches in der Deutschen Staatsbibliothek . . . . .	615
КРАВИЕЛИЦКИ, R., Die Literaturgeschichte des Polonus . . . . .	580
КУНКЕ, I., Bibliographisches zur Rezeption der polnischen Literatur in der DDR . . . . .	620
—, Verzeichnis der Publikationen von Alois Hermann . . . . .	623
ЛАМ, A., Gedichte Wisława Szymborskas in deutscher Übersetzung . . . . .	603
ЛЕБЕДЕВА, Е., „Война и мир“ Л. Толстого и „Свидание с Наполеоном“ Б. Окуджавы . . . . .	380
ЛИБЕРА, ZD., Die deutsche Literatur in der Zeitschrift „Zabawy Przyjemne i Pożyteczne“ . . . . .	575
ЛОММАТЗСХ, В., Die kommunikativen Funktionen der Ellipse . . . . .	546
ЛУКИН, Ю. Б., О восприятии произведений Шолохова за рубежом . . . . .	807
МАХТ, U., Hviezdoslav's „Krvavé sonety“ in der Nachdichtung von Dieter Zirnstein . . . . .	526
МАКОВСКИ, St., Polnische Romantiker in Editionen der DDR . . . . .	585
МАНН, Ju. V., Turgenev's „Гамлет и Дон Кихот“ (1860) in der europäischen ästhetischen Tradition . . . . .	205
МАРТИ, R., Turgenev — Charpentier — Mérimée . . . . .	265
МАРТЫНОВА, Ф., Изображение повседневной жизни в русской советской прозе 80-х гг. . . . .	363
МĚTŠK, F., Zu Vasmers Verdiensten um die Förderung der Sorabistik seiner Zeit . . . . .	693
—, Nachtrag „Zu den Anfängen der Sorabistik im Zeitalter der Spätrenaissance und des frühen Barock“ . . . . .	737
МИЕРАУ, F., „Russische Debatte auf deutsch“ . . . . .	872
МРАЗОВИĆ, P., Das Modell der Dependenz-Verb-Grammatik . . . . .	21
МУСТЕЙКЕНЕ, И., К вопросу о категории лица и функционировании личных форм глагола в русском и литовском языках . . . . .	445
МУСТЕЙКИС, К., Глагольное словообразование и вид глагола . . . . .	437

NOLTE, G., Absolutes und relatives Tempus im Slowakischen . . . . .	95
POHRT, H., Vasmer und die Anfänge des Slavischen Instituts an der Universität Berlin . . . . .	654
—, W. Cybulskis Beitrag zur Kenntnis der polnischen Literatur in Deutschland 1841—1867 . . . . .	611
RASSLOFF, U., Einige Aspekte der Poetik des Romans „Pomocník“ von L. Ballek . . . . .	539
REISS, W., Čechov auf den Bühnen der DDR . . . . .	840
ROHOZIŃSKI, J., Maria Dąbrowska und ihre Konzeptionen für eine kulturelle Zusammenarbeit zwischen Polen und der DDR . . . . .	598
РУВЦОВ, Н. С., Общественная психология и ее отражение в художественном конфликте . . . . .	812
RŮŽIČKA, R., Über theoretischen Sinn und praktische Bewährung des Sprach(en)vergleichs . . . . .	2
РУЖИЧКА, Р., Функционирование и классификация пустых категорий в русском литературном языке . . . . .	388
RZOUNEK, V., Das Vermächtnis J. Nerudas an die heutige Zeit . . . . .	482
SCANDURA, C., Blok in Italien. . . . .	850
ШАБЛОВСКАЯ, И. В., Антигерой в современной прозе социалистических стран о второй мировой войне . . . . .	418
SCHLEGEL, H., Versuch eines Vergleiches von Neruda und Heine hinsichtlich des Autorentyps . . . . .	487
SCHMIDT, H[eide], Verstehen und Vergleichen syntaktisch variierender propositionaler Argumente . . . . .	36
SCHMIDT, H[ORST], Aktuelle Fragen der Rezeption russischer und sowjetischer Literatur 1917—1933 . . . . .	865
ШМИДТ, Х., Новая „История русской литературы“ на немецком языке . . . . .	322
SCHNEEWEIS, E. †, Goethe in Rußland . . . . .	722
SCHOLZE, D., Wyspiański auf deutsch . . . . .	606
SEENHASE, I., Die Humanitätsidee im Schaffen Matija Murkos . . . . .	702
—, Zum Bild fremder Nationen in J. Nerudas Erzählwerken . . . . .	501
ŠIMEČKOVÁ, A., Zur Erfassung der Kategorie <i>Raum</i> im Deutschen und Tschechischen . . . . .	91
STAFFELDT, F., Syntaktische Aspekte infinitivischer Konstruktionen im Deutschen und ihrer Entsprechungen im Russischen . . . . .	101
ШТАУХЕ, И., Из истории постановок драм Горького на немецкой сцене . . . . .	876
ТАВОРСКИ, Р., Zum polnisch-österreichischen literarischen Umfeld . . . . .	590
THIERGEN, P., Aspekte der Schiller-Rezeption Turgenjews am Beispiel von „Рудин“ . . . . .	190
ТОЛСТОЯТОВА, М. Ф., Семантика и прагматика аппроксимативных конструкций с числительным в русском языке . . . . .	132
ТОМČÍK, M., Die tschechische und slowakische nationale Wiedergeburt im Schaffen Murkos . . . . .	715
УМЛАУФТ, В., К проблеме отчуждения труда и поэтики русского символизма . . . . .	383
ВАЛЬД, Х., Методы работы над сравнительным анализом произведений Т. Манна и Ф. М. Достоевского . . . . .	355
VANĀKO, J., Zur Stilkonfrontation von P. Jaroš und L. Ballek . . . . .	534
VAPORDŽIEV, V., Zum Problem der stilistischen Markierung der Idiome in einem deutsch-bulgarischen idiomatischen Wörterbuch . . . . .	116
VESELÝ, J., Turgenjev in den ungedruckten Tagebüchern Marie von Ebner-Eschenbachs . . . . .	273
VÖLKEL, M., Józef Ignacy Kraszewski und die Sorben . . . . .	594
ВОЛКОВ, И. Ф., Творчество В. Маяковского как составная часть мировой социалистической литературы XX века . . . . .	803
WALTER, H., Probleme vergleichender Darstellungen der Systeme zweier Sprachen . . . . .	53
WALTHER, G., Kontextuelle Bedeutung von Passivsätzen und Translation . . . . .	112
WIEMERS, G., Vasmer und die wissenschaftlichen Gesellschaften in Leipzig . . . . .	642
ЗАГРАДКА, М., Чешская литературоведческая русистика . . . . .	818
ZEIL, L., Vasmers Wirken als Mitglied der Berliner Akademie der Wissenschaften . . . . .	676

Zeil, W., Vasmer's Beitrag zur Entwicklung der deutschen Slawistik und zum Ausbau der deutsch-slawischen Wissenschaftsbeziehungen in den Jahren 1921 bis 1945 . . . . .	663
—, Gerhard Gesemann — Slawist und Förderer deutsch-slawischer Wechselseitigkeit . . .	730
ZIEGENGEIST, G., Unbeachtete Zeugnisse aus Turgenyev's Korrespondenz von 1863 bis 1883	233
ZYBATOW, G., Die deutschen Modalverben in epistemischem Gebrauch und ihre Wiedergabe im Russischen . . . . .	67